УДК 378.016:811.1
ББК Ш12/18-9
DOI 10.26170/po19-07-11
ГРНТИ 14.35.09
Код ВАК 13.00.08

Ковалева Александра Георгиевна,
кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и перевода, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина; 620000, г. Екатеринбург, пр-т Ленина, 51; e-mail: kovalka73@mail.ru

Анчугова Ольга Вячеславовна,
старший преподаватель кафедры иностранных языков и перевода, Уральский федеральный университет имени Первого Президента России Б. Н. Ельцина; 620000, г. Екатеринбург, пр-т Ленина, 51; e-mail: leleka-eka@mail.ru

Курманова ДиляраИльшатовна,
старший преподаватель кафедры иностранных языков и перевода, Уральский федеральный университет имени Первого Президента России Б. Н. Ельцина; 620000, г. Екатеринбург, пр-т Ленина, 51; e-mail: dilechka93@mail.ru

Морозова Нина Николаевна,
преподаватель кафедры иностранных языков и перевода, Уральский федеральный университет имени Первого Президента России Б. Н. Ельцина; 620000, г. Екатеринбург, пр-т Ленина, 51; e-mail: nina607@mail.ru

Ткачева Марина Викторовна,
старший преподаватель кафедры иностранных языков и перевода, Уральский федеральный университет имени Первого Президента России Б. Н. Ельцина; 620000, г. Екатеринбург, пр-т Ленина, 51; e-mail: tkachevamv@mail.ru

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫХ ПРОЕКТОВ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: неязыковые вузы; обучение чтению; научные тексты; надежные источники информации; иностранные языки; методика преподавания иностранных языков; методика иностранных языков в вузе; студенты; метод проектов; проектная деятельность; междисциплинарные проекты.

АННОТАЦИЯ. Современная методика обучения иностранному языку подчиняется требованиям современного вуза. Уральский федеральный университет делает ставку на проектное обучение, а именно на междисциплинарные проекты, в том числе и на иностранном языке. В данной проектной деятельности, с одной стороны, иностранный язык является инструментом получения нового знания в профессиональной сфере, с другой стороны — средством демонстрации полученных результатов исследовательской работы. Научные тексты имеют определенную структуру, речевые и грамматические обороты, которые, как правило, незнакомы студентам. Для эффективной работы студентов с научными текстами авторы статьи предлагают четкий алгоритм действия, который основан на компетентностном, личностно-деятельностном, коммуникативном, проблемном, контекстном и системном подходах. Авторы статьи дают анализ общих методических принципов обучения чтению на иностранном языке (функциональности, структурности, учета родного языка при овладении иностранным языком, программирования речевой деятельности) и частных методических принципов обучения чтению научных текстов при выполнении междисциплинарных проектов на иностранном языке (обучения на речевых образцах, взаимодействия основных видов речевой деятельности и аппроксимации учебной деятельности). Авторы статьи подчеркивают необходимость анализа научных текстов с точки зрения надежности и описывают пошаговый алгоритм оценки источников научных статей. В данном исследовании дано описание основных этапов реализации междисциплинарного проекта на иностранном языке студентами Института радиоэлектроники и информационных технологий Уральского федерального университета. Методика работы с научными текстами основана на положениях ориентировочно-референтного, поисково-референтного и обобщающе-референтного чтения. Предлагаемая авторами методика согласуется с целями междисциплинарного проекта и этапами его выполнения. Практика применения методики обучения чтению научных текстов демонстрирует эффективные результаты обучения.

Kovaleva Alexandra Georgievna,
Candidate of Pedagogy, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Translation, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia.

Anchugova Olga Vyacheslavovna,
Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages and Translation, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia.

Kurmanova Dilyara Ilshatovna,
Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages and Translation, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia.

Morozova Nina Nikolaevna,
Lecturer of the Department of Foreign Languages and Translation, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia.

Tkacheva Marina Viktorovna,
Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages and Translation, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia.

METHODOLOGY OF TEACHING READING OF SIENTIFIC TEXTS FOR INTERDISCIPLINERY PROJECTS IN A FOREIGN LANGUAGE

KEYWORDS: non-linguistic universities; reading instruction; scientific texts; reliable sources of information; foreign languages; methodology of teaching foreign languages; methodology of foreign languages at a university; students project method; project activities; interdisciplinary projects.

ABSTRACT. Modern methods of teaching a foreign language comply with the requirements of tertiary education. Ural Federal University prioritizes project-based learning, with a focus on interdisciplinary projects, including ones accomplished in a foreign language. On the one hand, in such a project activity a foreign language serves as a tool for gaining new knowledge in the professional field; on the other hand, it provides a means of demonstrating the results of research. Scientific texts typically have a certain structure, speech patterns and grammar phrases students are normally not familiar with. In order to enhance the efficiency of students' work with scientific texts the authors of the article propose a clear scheme of actions, which is based on the competence, personal activity, communicative, problem, contextual and systemic approaches. The authors analyze the general methodological principles of teaching reading in a foreign language (functionality, structure, accounting for the native language in mastering a foreign language, programming speech activity) and specific methodological principles of teaching reading scientific texts while implementing interdisciplinary projects in a foreign language (teaching based on speech samples, interaction of the main types of speech activity and approximation of educational activities). The authors emphasize the need to analyze scientific texts for reliability, and describe a step-by-step algorithm for evaluating the sources of scientific articles. This research provides the description of the main stages of interdisciplinary project in a foreign language implementation fulfilled by students of Institute of Radioelectronics and Information Technologies of Ural Federal University. The method of working with scientific texts is grounded in the provisions of tentative-reference, search-reference and generalizing-reference reading. The proposed method is consistent with the objectives of the interdisciplinary project and the stages of its implementation. The practice of teaching methods of reading scientific texts demonstrates effective learning outcomes.

Введение

Современные работодатели заинтересованы в специалистах, которые имеют не только профессиональные компетенции, но и компетенции в других областях, которые позволяют реализовывать проекты в компании. Многие проекты реализуются на международном уровне, поэтому специалистам, участвующим в проектах, необходимо владеть иностранными языками и обладать компетенциями в области межкультурной коммуникации.

В этих условиях университеты проводят «настройки» учебных планов и программ, чтобы их выпускники были конкурентноспособными на рынке труда. В прошлом году в Уральском федеральном университете (УрФУ) был утвержден перечень стратегических задач, которые вуз планирует решить до 2020 г. В него вошли расширение портфеля технологических компетенций, инновационных разработок, продуктов и услуг УрФУ и их коммерциализация с целью увеличения доходной базы университета; развитие роли вуза как интегратора инновационной экосистемы Уральского региона посредством инициирования ряда прорывных проектов и участия в федеральных и партнерских программах и проектах; обеспечение тесной интеграции образовательной, научной и инновационной деятельности в рамках организационной трансформации университета в соответствии с его дорожной картой; активное вовлечения молодежи (в том числе школьников) в проектную деятельность и технологическое предпринимательство. Все это, по словам первого проректора УрФУ Сергея Кортова, остается актуальным, а шаги на пути к достижению поставленных целей уже приносят результаты [16, с. 4]. Для достижения поставленных целей университет переходит на проектное обучение. Приоритетными станут междисциплинарные проекты. В нескольких институтах УрФУ уже идут пилотные проекты по различным дисциплинам.

Реализация междисциплинарных проектов предусматривает работу с различными научными источниками, в том числе, и на иностранном языке. В связи с этим возникает несколько **противоречий**. С одной стороны, стоит задача реализации междисциплинарных проектов на иностранном языке, с другой стороны — количество часов по дисциплине «Иностранный язык» в учебных планах сокращается. Реализация междисциплинарных проектов на иностранном языке в условиях сжатой иноязычной подготовки требует четкой методики реализации проектов и работы с аутентичными источниками, но в данный момент данные методики в научно-педагогической литературе представлены эпизодическими публикациями. В связи с тем, что основная работа над проектом предусматривает работу с различными видами научных источников и учитывая существующие противоречия, **целью** данного исследования является определение подходов и принципов обучения чтению науч-

© Ковалева А. Г., Анчугова О. В., Курманова Д. И., Морозова Н. Н., Ткачева М. В., 2019

ной литературы на иностранном языке и описание методики обучения чтению научных текстов для реализации проектов на иностранном языке. **Объектом** исследования является процесс обучения иностранному языку специальности при реализации междисциплинарных проектов в вузе. **Предмет** исследования — методика обучения чтению аутентичных научных источников информации для реализации междисциплинарного проекта на иностранном языке в вузе. Для достижения целей исследования были применены следующие **методы научного исследования**: анализ научных исследований российских и зарубежных ученых, анализ научных и учебных материалов, необходимых для реализации междисциплинарных проектов, внедрение результатов исследований в педагогическую практику и анализ результатов обучения.

Подходы и принципы обучения чтению на иностранном языке для междисциплинарных проектов

Обучение чтению на иностранном языке для реализации междисциплинарных проектов, в первую очередь, опирается на положения компетентностного подхода. Его ведущая функция — акцентировать внимание на результате образования, то есть способности студента продуктивно и самостоятельно действовать в различных практических ситуациях [13]. Таким образом, речь идет о формировании всех компонентов иноязычной коммуникативной профессиональной компетенции [7].

Чтение научной литературы для реализация междисциплинарного проекта невозможно без ориентации на активное участие студентов в данном процессе, с применением уже имеющегося у них опыта, стратегий действия в данной учебной ситуации. Студенты учатся самостоятельно работать с источниками научной информации, анализировать их, извлекать необходимую информацию для достижения необходимых результатов исследования, то есть результатов обучения. В данном случае речь идет о личностно-деятельностном подходе. Последнее время значение данного подхода активно обсуждается в научно-методической литературе [4; 1; 5]. Большинство методистов сходится во мнении, что данный подход объединяет приемы и операции по самостоятельной переработке информации, формирующие профессиональные умения средствами иностранного языка [10; 3; 9; 15]. В процессе реализации междисциплинарного проекта студенты решают экстралингвистические задачи языковыми средствами и неязыковыми знаниями. В данном случае необходимо учитывать принципы коммуникативного и проблемного подходов [8]. Так как междисциплинарный проект реализуется в контексте будущей профессиональной деятельности, то нельзя не учитывать и контекстный подход. Контекстный подход, предложенный Т. Хатчинсоном и А. Уотерсом [21], широко используемый в процессе обучения иностранному языку, позволяет студенту приобрести опыт поведения в ситуациях, с которыми он встретится в профессиональной деятельности, и в итоге сформировать профессионально-деятельностную компетенцию. В своей работе, посвященной обучению профессионально ориентированному общению студентов IT-специальностей, Л. К. Сальная [11] делает акцент на контекстном подходе, ставя во в главу профессионально ориентированного общения ролевые игры и проблемные ситуации. Междисциплинарные проекты на иностранном языке являются хорошим примером данных методов обучения.

Принимая во внимание вышеперечисленные подходы, необходимо подчеркнуть, что все их объединяют положения системного подхода, которые имеют специфические функции при описании методики обучения иностранному языку вообще и обучению работы с аутентичными источниками для реализации междисциплинарных проектов, в частности. Это системный подход к реализации целей обучения — практических, воспитательных, образовательных и развивающих (то есть в их единстве), системный подход к развитию основных видов речевой деятельности — говорения, аудирования, чтения и письма (т.е. в их взаимосвязи) [6].

В современной методике обучения иностранному языку отсутствует однозначная классификация методических принципов. Имеются два основных критерия их определения — методическая сущность и специфичность принципа. Разграничивают общие и частные методические принципы обучения; первые не зависят от целей и условий их использования, вторые отражают специфические условия обучения [2]. В процессе реализации междисциплинарного проекта студенты учатся работать с аутентичными научными источниками для достижения цели проекта, который связан с их будущей профессиональной деятельностью (принцип функциональности); вся работа над проектом состоит из нескольких частей, которые в итоге и составляют структуру проекта (принцип структурности); студенты составляют глоссарий терминов при работе над проектом, что позволяет находить эквиваленты иностранным терминам в русском языке для достоверного понимания сути изучаемых явлений (принцип учета родного языка при овладении иностранным

языком); студенты не просто пересказывают содержание прочитанных статей, а делают это по определенному плану, который придает отчету черты аннотации, итоговый отчет с мультимедийной презентацией выполняется по определенным требованиям (принцип программирования речевой деятельности); обучение чтению научной литературы, помощь в реализации проекта, консультации проходят в постоянном взаимодействии преподавателя и студентов, студентов друг с другом (принцип коммуникативной направленности обучения). Таким образом, следует определить общие методические принципы обучения чтению при реализации междисциплинарных проектов. К частным методическим принципам следует отнести принципы обучения на речевых образцах, моделях (при чтении текстов научных статей студенты изучают определенные лексические и грамматические структуры, которые свойственны текстам определенной научной и профессиональной направленности); взаимодействия основных видов речевой деятельности (для реализации проекта студенты читают научные тексты, смотрят тематические видео, письменно готовят отчеты, устно представляют достигнутые результаты); аппроксимации учебной деятельности (для передачи полученного знания по специальности не всегда важно требовать от студентов абсолютно грамотных речи или письма, если это не искажает смысл). Указанные подходы и принципы дают возможность сформировать методику обучения чтению научных источников информации на иностранном языке.

Методика работы с аутентичными источниками для реализации междисциплинарного проекта на иностранном языке

Междисциплинарные проекты на иностранном языке реализуются в пилотном режиме в Институте радиоэлектроники и информационных технологий Уральского федерального университета с 2017 г. В ходе проектной работой у студента формируются умения анализировать, сопоставлять различную информацию, умение вести диалог в группах. Обучающийся учится самостоятельно заниматься поиском необходимой информации, используя различные источники знаний. Студент овладевает ценными навыками и умениями, которые не формируются в ходе традиционных занятий.

«Проект по модулю» представляет собой отдельную дисциплину. Данный проект является междисциплинарным и курируется руководителем от образовательной программы (ОП) и преподавателем иностранного языка.

На первом этапе работы студенты знакомятся с требованиями к выполнению проекта, определяются с интересующей их темой, осуществляют поиск и сбор информации по выбранной теме. Кураторы от образовательной программы помогают студентам с выбором тем на русском языке и поиском информации для данного проекта на иностранном языке. Обучающиеся должны уметь не только находить нужный материал из нескольких источников, но и уметь анализировать его и отбирать необходимую информацию. Число источников определяется для студента в соответствии с его уровнем владения иностранным языком: от трех до пяти источников. Преподаватель иностранного языка помогает сформулировать тему работы на иностранном языке.

На данном этапе студенты должны научиться оформлять введение, в котором определяется актуальность и значение темы, формулируются цели и задачи исследования. Основная задача преподавателей — ознакомить студентов с научной терминологией и правилами написания введения. Изначально введение пишется на русском языке и контролируется куратором от ОП, затем преподаватель иностранного языка проверяет введение, оформленное на иностранном языке. Выполнение аналитического обзора использованных в работе источников осуществляется на иностранном языке. Преподаватель иностранного языка обучает студентов правилам составления аннотаций и контролирует своевременную сдачу материала.

На втором этапе проектной работы студенты продолжают изучать теоретическую основу выбранной темы и приступают к выполнению практического задания. В зависимости от темы обучающиеся проводят исследования, изучают технологические процессы, сравнивают различные подходы к исследуемой теме, разрабатывают свои итоговые продукты. Студенты становятся и исследователями, и изобретателями. Руководитель от ОП проводит консультации со студентами по возникшим в ходе работы вопросам.

Третий этап проекта по модулю является заключительным, итоговым. Студенты формулируют обобщающие выводы, готовят отчеты и представляют результаты своих проектных работ. Задача преподавателя иностранного языка — научить студента корректно сформулировать выводы согласно поставленным задачам и подготовить к публичному выступлению с презентацией.

На протяжении всего проекта по модулю, а он рассчитан на три семестра, студенты составляют глоссарий по материалам использованных источников с толкованием

и переводом на русский язык, с применением специализированных словарей из расчета десять терминов в месяц. Данная работа контролируется преподавателем иностранного языка.

Каждый этап реализации проекта по модулю завершается аттестационной защитой с созданием мультимедийной презентации. Мультимедийная презентация оформляется студентами с учетом современных требований, которые предъявляются к презентациям PowerPoint. В ходе подготовки устного выступления студенту следует обратить особое внимание на правила устной презентации, регламент времени, правильное представление цифр, графиков, таблиц, схем, диаграмм, а также на грамотность устной речи.

Первой сложностью, с которой сталкиваются студенты при реализации междисциплинарных проектов, является определение надежных источников научного знания. Студентам необходимо дать понимание разницы научных, научно-популярных и ненаучных источников. Учитывая, что в основном студенты пользуются источниками в Интернете, необходимо уделять обучению поиска надежных источников большое внимание. Надежность информации, в первую очередь, зависит от ресурса, на котором информация размещается.

Необходимо начать с примеров ресурсов, которые гарантируют качество и достоверность информации. Эти источники включают национальные системы цитирование научных статей, такие как elibrary в России, учитывающий российский индекс научного цитирования [18] и международные системы, такие как Web of Science и Scopus [17; 20]. Размещение материалов в таких базах подразумевает проведение теоретически обоснованного исследования и практического эксперимента, что обеспечивает необходимые характеристики надежной информации, такие как полнота, идентичность и достоверность,

Однако источники информации в Интернете не ограничиваются только официальными базами. Как отдельные ученые и эксперты, так и целые компании делятся своими исследованиями на множестве других платформ, сайтах и сетях. В этом случае студенту необходимо самостоятельно оценить качество информации и источника этой информации для дальнейшего их использования. Для таких целей разработаны блоки индикаторов [19].

Первый блок индикаторов касается авторства научного исследования и включает следующие аспекты: наличие имени автора материалов; наличие информация об авторе, которая включает место работы и опыт, позволяющие рассматривать автора компетентным в данной сфере; наличие ссылки на личную страницу автора или организацию, которую он представляет.

Второй блок индикаторов заключается в определении цели публикации статьи — обучить, информировать, убедить или прорекламировать, и целевой аудитории читателей — студенты или эксперты, широкая публика или узкие специалисты.

Третий блок индикаторов касается точности представленной информации: наличие ответственного редактора за опубликованные материалы; возможность проверить достоверность информации на независимых ресурсах; наличие независимой проверки или рецензирования; отсутствие ошибок (грамматические, опечатки и т.д.).

Четвертый блок индикаторов включает следующие положения: наличие цитат других источников, гарантирующие достоверность информации; поддержка ресурса государственными институтами; наличие других материалов, которые обеспечивают достоверность и законность ресурса и информации на нем.

Последний блок представлен индикаторами, отвечающими за актуальность предоставленной информации: регулярность обновления ресурса и наличие данных о последних обновлениях; наличие актуальных ссылок, наличие их оценки и комментирование.

Студенты имеют регулярные консультации с руководителем ОП и преподавателем иностранного языка при выборе источников и статей для выполнения проектной работы. Практика показывает, что постоянный мониторинг надежности источников с позиции указанных выше индикаторов достаточно быстро формирует у студентов навык анализа надежности научных источников и статей.

Важным этапом работы над междисциплинарным проектом является работа с текстами научных публикаций, которые были отобраны для изучения. Основная задача преподавателя иностранного языка в данном случае заключается в обучении студентов работать с предметно-тематическим содержанием текстовых материалов. Необходимо научить студентов эффективно соотносить текст с темой, проблемой и областью знаний и производить поиск ключевых для него понятий, иными словами — прибегать к референтному чтению. При референтном чтении «происходит направленность на данное в тексте — тему (о чем текст?) в ряде ситуаций читательской деятельности». [12]. Т. А. Серова выделяет три вида референтного чтения: ориентировочно-референтное чтение, поисково-референ-

тное чтение и обобщающе-референтное чтение. Опираясь на положения данных видов чтения, была разработана методика обучения чтению научных источников информации для реализации междисциплинарных проектов на иностранном языке. В зависимости от этапа работы над междисциплинарным проектом необходимо обучить студента определенному виду референтного чтения для получения требуемой информации эффективно. Для достижения необходимых результатов обучения были разработаны этапы работы с научными текстами (Рис. 1.) для реализации междисциплинарного проекта на иностранном языке.

Рис. 1. Этапы работы с научными текстами

Первый этап работы с научными текстами требует определения надежности источника информации. На следующем этапе студентам необходимо выбрать статьи, которые соответствуют тематике междисциплинарного проекта. Для этого студент изучает названия статей, ключевые слова и аннотации статей (ориентировочно референтное чтение). На данном этапе студенту необходимо определить ключевые понятия и проблемы, рассмотренные в научной статье, чтобы определить ее значимость для своего исследования. В зависимости от уровня владения иностранным языком, студентам необходимо отобрать от трех до пяти статей. На данном этапе студент выбирает несколько большее количество, так как это этап первичного тематического отбора.

Третий этап работы с научными статьями предусматривает сопоставление целей, задач, объекта, предмета и результатов исследования в изучаемой статье и в междисциплинарном проекте. Студенту необходимо изучить введение в научной статье, где, как правило, авторы формулируют актуальность и проблему исследования, определяют объект и предмет исследования, ставят задачи для достижения цели исследования. Если основные понятия в научной статье имеют совпадения с направлением междисциплинарного проекта, то студент может просмотреть заключение, чтобы понимать, каких результатов добились авторы статьи. Такое поисково-референтное чтение помогает студенту окончательно определиться со статьями, которые будут изучены для достижения целей междисциплинарного проекта.

На четвертом этапе студент изучает конкретные разделы статьи, которые соответствуют теме междисциплинарного проекта. В процессе чтения студент составляет глоссарий терминов. После обобщающе-референтного чтения научной статьи студент готовит аннотацию на иностранном языке. Аннотация составляется по определенному плану, который содержит общие данные о статье (название, дата публикации, авторы и т.д.) и предметную информацию, которая связана с темой междисциплинарного проекта. Аннотацию статьи студент устно сдает преподавателю иностранного языка. Знание слов из составленного студентом глоссария также контролируется преподавателем каждый месяц.

Обучение чтению научных текстов по предлагаемой методике начинается в рамках дисциплины «Иностранный язык» на I-II курсах, когда используются научно-популярные тексты. Это необходимо, чтобы заложить алгоритм работы с текстом на текстах, которые не содержат большое количество научно-технической терминологии. Студенты, владеющие четким алгоритмом работы с текстом, увереннее и мотивированнее, начинают работать с научными текстами в рамках дисциплины «Проект по модулю иностранный язык специальности» на III-IV курсах.

Выводы

В современных условиях международного взаимодействия в различных областях выпускник вуза должен владеть иностран-

ным языком для общения в повседневной жизни, в профессиональной сфере и для научной деятельности. Реализация междисциплинарных проектов на иностранном языке способствует приобретению необходимых компетенций. Для реализации таких проектов студенту необходимо уметь работать с научными текстами на иностранном языке. Методика обучения чтению научных текстов способствует повышению эффективности работы с научными источниками и способствует повышению мотивации не только к изучению иностранного языка, но и к научной деятельности. Анкетирование студентов показало, что методика работы с научными текстами для реализации междисциплинарного проекта на иностранном языке способствовала развитию навыка работы с научными текстами на русском языке для выполнения научно-исследовательской деятельности и по другим дисциплинам.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ворожцова И. Б. Личностно-деятельностная модель обучения иностранному языку. — Ижевск : Удмуртский университет, 2000.

2. Гурвич П. Б. О четырех общеметодических принципах обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. — 2003. — № 6. — С. 32-37.

3. Гусарова Ю. В., Прелова Е. В. Деятельностный подход как основа самостоятельности студентов при изучении иностранного языка [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.rosnauke.com/10_DN_2012/Philologia/5_105931.doc.htm (дата обращения: 10.05.2019).

4. Зимняя И. А. Личностно-деятельностный подход как основа организации образовательного процесса / Общая стратегия воспитания в образовательной системе России (к постановке проблемы) : коллективная монография. В 2 книгах. Книга 1 / под общ. ред. И. А. Зимней. — М. : Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2001. — С. 244-252.

5. Зубрилина И. В. Коммуникативно-деятельностный подход в обучении иностранному языку [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://inesszubrilina.ucoz.ru/ (дата обращения: 15.05.2019).

6. Каргина Е. М. Особенности профильного обучения иностранному языку в контексте современных дидактических подходов // Гуманитарные научные исследования. — 2014. — № 6.

7. Ковалева А. Г., Анчугова О. В., Зарифуллина Д. П.Система иноязычного лингвистического образования для неязыковых направлений подготовки в вузе с использованием информационных технологий // Педагогическое образование в России. — 2018. — № 11. — С. 108-115.

8. Ковалева А. Г., Перевалова Т. А., Зарифуллина Д. П. Проблемное обучение и информационно-коммуникационные технологии в развитии познавательной активности студентов // Воронеж, 2017.

9. Кулагин А. А. Деятельностный подход в обучении иностранным языкам [Электронный ресурс] // Научное сообщество студентов XXI столетия. Гуманитарные науки : сб. ст. по мат. XXXI междунар. студ. науч.-практ. конф. — № 4 (31). — Режим доступа: http://sibac.info/archive/guman/4(31).pdf (дата обращения: 19.05.2019).

10. Лактина Н. В. Специфика деятельностного подхода в аспекте обучения иностранным языкам [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.scienceforum.ru/2013/145/5682 (дата обращения: 11.01.2016).

11. Сальная Л. К. Secure it. English for Information Protection Specialities : учеб. пособие для студ. второго образовательного уровня. — Таганрог, 2012. — 203 с.

12. Серова Т. С. Тематически направленное референтное чтение в образовательной, научной и профессиональной деятельности // Педагогическое образование в России. — 2013. — № 6. — С. 161-165.

13. Собинова Л. А. Обучение профессионально ориентированному иноязычному чтению студентов вуза с использованием электронного учебного пособия : автореф. дис. … канд. пед. наук. — Н. Новгород, 2016. — 24 с.

14. Старков А. П. Книга для учителя. Часть 3. — М. : АСТ, 2004. — 208 с.

15. Ступина С. Б. Деятельностный подход и современные образовательные технологии в вузовском пространстве [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.sgu.ru/textdocsfiles/2013/07/15/stupina.pdf (дата обращения: 12.05.2015).

16. Уральский Федеральный: издание Уральского федерального университета имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. — 03. 12. 2018. — № 43. — С. 4.

17. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: https://apps.webofknowledge.com (дата обращения: 08.05.2019).

18. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: https://elibrary.ru/project_risc.asp (дата обращения: 08.05.2019).

19. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: https://www.library.georgetown.edu/tutorials/research-guides/evaluating-internet-content (дата обращения: 08.05.2019).

20. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic (дата обращения: 08.05.2019).

21. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: Hutchinson T., Waters A. English for specific purposes: a learning-centred approach. — Cambridge, 1987

REFERENCES

1. Vorozhtsova I. B. Lichnostno-deyatel'nostnaya model' obucheniya inostrannomu yazyku. — Izhevsk : Udmurtskiy universitet, 2000.

2. Gurvich P. B. O chetyrekh obshchemetodicheskikh printsipakh obucheniya inostrannym yazykam // Inostrannye yazyki v shkole. — 2003. — № 6. — C. 32-37.

3. Gusarova Yu. V., Prelova E. V. Deyatel'nostnyy podkhod kak osnova samostoyatel'nosti studentov pri izuchenii inostrannogo yazyka [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: http://www.rosnauke.com/10_

DN_2012/Philologia/5_105931.doc.htm (data obrashcheniya: 10.05.2019).

4. Zimnyaya I. A. Lichnostno-deyatel'nostnyy podkhod kak osnova organizatsii obrazovatel'nogo protsessa / Obshchaya strategiya vospitaniya v obrazovatel'noy sisteme Rossii (k postanovke problemy) : kollektivnaya monografiya. V 2 knigakh. Kniga 1 / pod obshch. red. I. A. Zimney. — M. : Issledovatel'skiy tsentr problem kachestva podgotovki spetsialistov, 2001. — S. 244-252.

5. Zubrilina I. V. Kommunikativno-deyatel'nostnyy podkhod v obuchenii inostrannomu yazyku [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: http://inesszubrilina.ucoz.ru/ (data obrashcheniya: 15.05.2019).

6. Kargina E. M. Osobennosti profil'nogo obucheniya inostrannomu yazyku v kontekste so-vremennykh didakticheskikh podkhodov // Gumanitarnye nauchnye issledovaniya. — 2014. — № 6.

7. Kovaleva A. G., Anchugova O. V., Zarifullina D. P.Sistema inoyazychnogo lingvisticheskogo obrazovaniya dlya neyazykovykh napravleniy podgotovki v vuze s ispol'zovaniem infor-matsionnykh tekhnologiy // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. — 2018. — № 11. — S. 108-115.

8. Kovaleva A. G., Perevalova T. A., Zarifullina D. P. Problemnoe obuchenie i informatsionno-kommunikatsionnye tekhnologii v razvitii poznavatel'noy aktivnosti studentov // Voronezh, 2017.

9. Kulagin A. A. Deyatel'nostnyy podkhod v obuchenii inostrannym yazykam [Elektronnyy resurs] // Nauchnoe soobshchestvo studentov XXI stoletiya. Gumanitarnye nauki : sb. st. po mat. XXXI mezhdunar. stud. nauch.-prakt. konf. — № 4 (31). — Rezhim dostupa: http://sibac.info/archive/guman/4(31).pdf (data obrashcheniya: 19.05.2019).

10. Laktina N. V. Spetsifika deyatel'nostnogo podkhoda v aspekte obucheniya inostrannym yazykam [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: http://www.scienceforum.ru/2013/145/5682 (data obrashcheniya: 11.01.2016).

11. Sal'naya L. K. Secure it. English for Information Protection Specialities : ucheb. posobie dlya stud. vtorogo obrazovatel'nogo urovnya. — Taganrog, 2012. — 203 s.

12. Serova T. S. Tematicheski napravlennoe referentnoe chtenie v obrazovatel'noy, nauch-noy i professional'noy deyatel'nosti // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. — 2013. — № 6. — S. 161-165.

13. Sobinova L. A. Obuchenie professional'no orientirovannomu inoyazychnomu chteniyu studentov vuza s ispol'zovaniem elektronnogo uchebnogo posobiya : avtoref. dis. ... kand. ped. nauk. — N. Novgorod, 2016. — 24 s.

14. Starkov A. P. Kniga dlya uchitelya. Chast' 3. — M. : AST, 2004. — 208 s.

15. Stupina S. B. Deyatel'nostnyy podkhod i sovremennye obrazovatel'nye tekhnologii v vu-zovskom prostranstve [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: http://www.sgu.ru/textdocsfiles/2013/07/15/stupina.pdf (data obrashcheniya: 12.05.2015).

16. Ural'skiy Federal'nyy: izdanie Ural'skogo federal'nogo universiteta imeni pervogo Prezidenta Rossii B. N. El'tsina. — 03. 12. 2018. — № 43. — S. 4.

17. [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: https://apps.webofknowledge.com (data obrashcheniya: 08.05.2019).

18. [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: https://elibrary.ru/project_risc.asp (data obrashcheniya: 08.05.2019).

19. [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: https://www.library.georgetown.edu/tutorials/research-guides/evaluating-internet-content (data obrashcheniya: 08.05.2019).

20. [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic (data obrashcheniya: 08.05.2019).

21. [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: Hutchinson T., Waters A. English for specific purposes: a learning-centred approach. — Cambridge, 1987